

ARBEITSBLÄTTER SPANISCH

Langenscheidt

Für eine
erfolgreiche Arbeit
mit dem Wörterbuch
im Unterricht
und in Prüfungen



**KOPIER-
VORLAGEN**

L



01	Vorwort	03
	Dein Schulwörterbuch – das Wichtigste in Kürze	04
02 WARM-UP	Wörterbuch-Rallye	05
	Lösungen	07
03 NAVIGIEREN	Schnell das richtige Wort finden	08
	Lösungen	09
	Dein Schulwörterbuch decodieren	10
	Lösungen	11
	Wortarten	12
	Lösungen	13
	Wörter mit mehreren Bedeutungen	14
	Lösungen	15
	Verben	16
	Lösungen	17
	Die Lautschrift verstehen	18
	Lösungen	19
04 SCHREIBEN	Kollokationen und feste Wortpaare	20
	Lösungen	21
	Redewendungen	22
	Lösungen	23
	Falsche Freunde	24
	Lösungen	25
	Jetzt kann ich ...	26
	Alle Lösungen	27



Liebe Lehrerinnen und Lehrer,

um ein zweisprachiges Wörterbuch schnell und effektiv zu nutzen, ist es wichtig, die Regeln des Nachschlagens zu kennen. Doch im Unterrichtsalltag fehlt häufig die Zeit, die notwendigen Nachschlagekompetenzen zu üben. Mit diesen Arbeitsblättern haben Sie Material an der Hand, das Sie ganz flexibel und ohne Vorbereitung einsetzen können, um effizient und gezielt die wichtigsten Aspekte des zweisprachigen Nachschlagens mit Ihren Schülerinnen und Schülern zu trainieren.

Ob es darum geht, die Abkürzungen im **Schulwörterbuch** zu decodieren, die richtige Bedeutung eines Wortes zu erkennen oder einfach über eine Rallye das Wörterbuch zügig kennenzulernen, diese Blätter bieten Ihnen eine passgenaue Lösung für jede Situation:

Die knappen, themenorientierten Einheiten können Sie voneinander losgelöst und in jeder beliebigen Reihenfolge im Unterricht, als Hausaufgabe oder in der Vertretungsstunde bearbeiten lassen. Gestalten Sie mit den Arbeitsblättern ein regelmäßiges Kurztraining, bieten Sie Arbeitsstationen an oder üben Sie mit Ihren Schülerinnen und Schülern ausgewählte Themen, um Defizite je nach Lerngruppe auszugleichen. Die Inhalte können auch von Ihren Schülerinnen und Schülern arbeitsteilig erarbeitet und dann im Peer-to-Peer-Coaching gefestigt werden.

Entdecken Sie zehn spannende und kompetenzorientierte Themen und stellen Sie schnell und unkompliziert das richtige Paket für Ihren Unterricht zusammen.

Viel Freude und Erfolg bei der Wörterbucharbeit wünscht Ihnen

Ihr
Langenscheidt Wörterbuch-Team



Großbuchstaben helfen dir, zwischen verschiedenen Wortarten zu unterscheiden.

Diese Ziffern zeigen an, dass ein Stichwort unterschiedliche Bedeutungen hat.

Stichwörter sind alphabetisch sortiert und blau, damit du sie schnell findest.

Beispiele zeigen dir, wie das Stichwort verwendet werden kann.

Die Kolummentitel helfen dir, schnell das richtige Wort zu finden. Links steht das erste Stichwort, rechts das letzte Stichwort auf der Seite.

Infofenster liefern zusätzliche Informationen zu verschiedenen Themen.

Bedeutungsangaben helfen dir, die richtige Übersetzung zu finden.

Die Tilde ~ ersetzt das Stichwort im Wörterbucheintrag.

Die spanische Aussprache findest du in eckigen Klammern.

certificado – champiñón ■ 89

FCKW *pl* (Fluorchlorkohlenwasserstoffe)
Ch, ch [tʃe] *f* Ch, ch *n*; → C

Sprachgebrauch

► ch

Bis 1994 galt **ch** im Spanischen als eigener Buchstabe, d. h. im Wörterbuch wurden die mit **ch** beginnenden Wörter erst nach dem gesamten Buchstaben **c** aufgelistet. Heute stehen sie jedoch an alphabetischer Stelle.

△ Nach wie vor gilt aber **ñ** als eigener Buchstabe und wird auch so im Wörterbuch behandelt.

cerumen [θe'rumen] *m* Ohrenschmalz *n*
cervato [θe'rβato] *m* Hirschkalb *n*
cervecería [θe'rβeθe'ria] *f* Bierlokal *n*, -stube *f* **cervecero** [θe'rβe'θero] *m* Bierbrauer *m* ★ **cerveza** [θe'r'βeθa] *f* Bier *n*; ~ **de barril** (o **de presión**) Fassbier *n*; ~ **negra/rubia** dunkles/helles Bier *n*
cervical [θe'rβi'kal] *ADJ* Genick..., Nacken...; (**vértebras** *fp*) ~es Halswirbel *mpl*
cesar [θe'sar] *v* *tr* <1a> aufhören (de zu *inf*); *sin* ~ unaufhörlich
cesárea [θe'sarea] *f* *MED* Kaiserschnitt *m*
cese [θese] *m* Aufhören *n*, Beendigung *f*
cesión [θe'siɔn] *f* Abtretung *f*, Überlassung *f*
césped [θespe'θ] *m* Rasen *m*; **prohibido pisar el** ~ Rasen betreten verboten
★ **cesta** [θesta] *f* *tb* **baloncesto** Korb *m* **cestería** [θeste'ria] *f* taller Korbmacherei *f*
cesto [θesto] *m* (hoher) Korb *m*
cesura [θe'sura] *f* *tb* *fig* Zäsur *f*, Einschnitt *m*
cetno [θetro] *m* Zepter *n*

Landeskunde

► Ceuta und Melilla

Die beiden Hafenstädte an der marokkanischen Mittelmeerküste wurden vor über 400 Jahren aus strategischen Gründen von Spanien erobert. Sie haben heute den Sonderstatus **plazas de soberanía española** (spanische Hoheitsgebiete) und stehen trotz Protesten von marokkanischer Seite immer noch unter spanischer Verwaltung.

CFC *MPL ABR* (= Clorofluorocarbonados)

chabacanería [tʃaβakane'ria] *f* Geschmacklosigkeit *f*, Platttheit *f* **chabacano** [tʃaβa'kano] *ADJ* geschmacklos, platt
chabola [tʃa'βola] *f* Hütte *f*, Elendswohnung *f*
chacal [tʃa'kal] *m* *ZOO* Schakal *m*
chacha [tʃatʃa] *fam* *f* (= **niñera**) Kindermädchen; (= **servienta**) Dienstmädchen *n*
chachara [tʃatʃara] *f* Geschwätz *n*, Gerede *n*
chafar [tʃa'far] *v* *tr* <1a> (= **pisotear**) zertreten; (= **estrujar**) zerknittern; (= **aplastar**) zerdrücken, zerquetschen
chal [tʃal] *m* Schal *m* **chalado** [tʃa'laðo] *fam* *ADJ* **estar** ~ verrückt sein; *fam* **spinnen**; **estar** ~ **por** *fam* verknallt sein in (*acus*)
chalana [tʃa'ʎana] *f* *MAR* Leichter *m*
★ **chalé** [tʃa'le] *m* → chalet
chaleco [tʃa'leko] *m* Weste *f*; ~ **antibalas** kugelsichere Weste *f*; ~ **salvavidas** Schwimmweste *f*
★ **chalet** [tʃa'le] *m* (= **casa de campo**) Land-, Sommerhaus *n*; (= **villa**) Villa *f*
chalote [tʃa'lote] *m* (▲ *maskulin*) *BOT* Schalotte *f*
chamba [tʃamba] *f* *casualidad* glücklicher Zufall *m*
champán [tʃam'pan] *m*, **champaña** [tʃam'paɲa] *m* Champagner *m* **champanera** [tʃampa'nera] *f* Sektkübel *m*, -kühler *m*
champiñón [tʃampi'ɲon] *m* *BOT* Champi-

Vergrößerte Darstellung der Wörterbuchseite



01 Bringe die folgenden Wörter in die richtige alphabetische Reihenfolge:
escribir, especial, época, esfuerzo, escalera, equipo, escuela

02 Die blauen Wörter in deinem **Schulwörterbuch** am Anfang jedes Wörterbucheintrags werden als **Stichwörter** bezeichnet.

Wie viele spanische Stichwörter beginnen mit dem Buchstaben 'x'? _____

03 Wer schafft es als Erste(r)? Ordne diese Wörter so schnell wie möglich der richtigen spanischen Übersetzung zu.

parteiisch	afiladora
erschrecken	soportar
eifrig	parcial
Schleifmaschine	rótula
Kniescheibe	asustar
ertragen	diligente

04 Das Wort **dependencia** hat zwei Bedeutungen. Schreibe sie auf die Linien:

Bedeutung 1: _____

Bedeutung 2: _____

Das Wort **dependencia** steht auf Seite _____ in meinem Wörterbuch.

05 Der Wörterbucheintrag **idealista** ist in zwei Teile unterteilt: A und B. Warum?

06 Wo findest du eine Liste aller Symbole und Abkürzungen in deinem **Schulwörterbuch**?

07 Zwei der Wörter in jeder Zeile werden gleich ausgesprochen. Unterstreiche sie.

franja	banana	naranja
hierro	giro	yerro
hola	olla	ola



08 Wo findest du eine Liste aller phonetischen Symbole, die in deinem **Schulwörterbuch** verwendet werden?

Die spanischen Symbole sind hier: _____

09 Schreibe die Formen **pretérito indefinido** in die Lücken. Einen Verweis auf die Konjugation des Wortes findest du in den eckigen Klammern '<>' hinter dem Stichwort.

Jorge (tener) _____ una furgoneta Volkswagen.

Mis padres (querer) _____ ir de vacaciones con nosotros.

¿ _____ (poner) tú los cuadros a la pared?

10 In meinem **Schulwörterbuch** beginnen die Konjugationen der spanischen Verben auf Seite _____.

11 Achtung: Falsche Freunde! Verbinde die spanischen Wörter mit den korrekten deutschen Übersetzungen.

alto/a	das Geschenk
el balón	bemerkten
notar	der Zirkel
prominente	der Ball
el regalo	hoch
el compás	hervorragend



- 01 época, equipo, escalera, escribir, escuela, esfuerzo, especial
- 02 Sechs Stichwörter
- 03 parteisch = parcial; erschrecken = asustar; eifrig = diligente;
Schleifmaschine = afiladora; Kniescheibe = rótula; ertragen = soportar
- 04 die Abhängigkeit; die Zweigstelle, die Niederlassung
Seite 125
- 05 Der Eintrag ist in zwei Teile unterteilt, weil **idealista** ein Adjektiv
oder ein Substantiv sein kann.
- 06 Eine Liste aller Symbole und Abkürzungen findet man ab Seite 716 im Wörterbuch.
- 07 franja, naranja; hierro, yerro; hola, ola
- 08 Die spanischen Symbole befinden sich auf den Seiten 9 - 10 im Wörterbuch.
- 09 Jorge **tuvo** una furgoneta Volkswagen.
Mis padres **quisieron** ir de vacaciones con nosotros.
¿**Pusiste** tú los cuadros a la pared?
- 10 Seite 689
- 11 alto/a = hoch; el balón = der Ball; notar = bemerken; prominente = hervorragend;
el regalo = das Geschenk; el compás = der Zirkel

Schnell das richtige Wort finden



i Dies ist eine Seite aus deinem **Schulwörterbuch**. Die Wörter oben auf der Seite geben dir das erste und das letzte Stichwort auf der Seite an.

leona – librería ■ 225

***leona** [le'ona] \bar{E} ZOOLOG Löwin *f* **leopardo** [leo'paɾdo] \bar{M} ZOOLOG Leopard *m* **leopardos** [leo'taɾdos] \bar{MPL} *espec de lana* Strumpfhose *f*
lepra [le'pra] \bar{E} MED Aussatz *m*, Lepra *f* **lerdo** [leɾdo] \bar{ADJ} schwerfällig, plump
***les** [les] \bar{PR} PERS PL \bar{I} $\langle dat \rangle$ ihnen; *trato formal* Ihnen \bar{I} $\langle acus \rangle$ sie; *trato formal* Sie
lesbiana [lez'βiana] \bar{E} Lesbierin *f*
***lesión** [le'siɔn] \bar{E} Verletzung *f* **lesionar** [lesi'o'nar] \bar{VT} $\langle 1a \rangle$ *tb fig* *contrato* verletzen
letal [le'tal] \bar{ADJ} tödlich, letal
letanía [leta'nia] \bar{E} *tb desp* Litanei *f*
letárgico [le'taɾxiko] \bar{ADJ} *tb fig* lethargisch
letón [le'ton] \bar{A} \bar{ADJ} lettisch \bar{I} \bar{M} , **letona** [le'tona] \bar{E} Lette *m*, Lettin *f* **Letonia** [le'tonia] \bar{E} Lettland *n*
***letra** [le'tra] \bar{E} \bar{I} Buchstabe *m*; \sim *de imprenta* Druckbuchstabe *m*; *fig* *la* \sim *pe-*

léxico [le'ysiko] \bar{M} Lexikon *n*; (= *vocabulario*) Wortschatz *m*
***ley** [lei] \bar{E} \bar{I} Gesetz *n*; **ley fundamental** Grundgesetz *n*; *Esp* **ley orgánica** Verfassungsgesetz *n* \bar{I} *de oro, plata* Feingehalt *m*; *oro m de ley* Feingold *n*; *plata f de ley* Feinsilber *n* \bar{I} **con todas las de la ley** ordnungsgemäß, wie es sich gehört
leyenda [le'jenda] \bar{E} \bar{I} (A) \bar{I} (Schreibung) \bar{I} (= *mito*) Legende *f*; *de héroes* Sage *f*; \sim *urbana* *sociedad* urbaner o moderner Mythos *m* \bar{I} (= *inscripción*) Legende *f*, Zeichenerklärung *f*
LGTB [le'xe te be] \bar{N} \bar{ABK} (= *lesbianas, gais, transexuales y bisexuales*) LGBT
liar [li'aɾ] \bar{VT} $\langle 1c \rangle$ (= *atar*) binden; (= *enrollar*) einwickeln; *cigarrillo* drehen; *fig asunto* verwickeln, komplizieren **liarse** [li'arse] \bar{VR} $\langle 1c \rangle$ *fam* (= *ligar*) sich einlassen

A Kreise die Stichwörter ein, die du auf dieser Seite erwartest.

liar	librar	lenteja	letra
levantar	libreta	liceo	léxico

B Unterstreiche die Stichwörter, die du auf einer Seite finden würdest, die mit **esconder** beginnt und mit **esencial** endet.

escozor esculpir esfera escuela escoger escribir

C Bringe die folgenden Wörter so schnell wie möglich in die richtige alphabetische Reihenfolge.

psicología, psicosis, psíquico, psiquiatra, psicoanálisis, psicólogo

Lösungen



- A Wörter auf dieser Seite: letra, levantar, léxico, liar, librar
- B escozor, esculpir, escuela, escribir
- C psicoanálisis, psicología, psicólogo, psicosis, psiquiatra, psíquico



i Ab Seite 716 deines **Schulwörterbuchs** findest du eine Liste aller verwendeten Symbole und Abkürzungen.

A Verwende diesen Auszug aus deinem **Schulwörterbuch**, um die Tabelle auszufüllen.

eliminación [elimina'tθion] **f** *basura* Beseitigung *f*; ~ *de desechos (o residuos)* Abfallbeseitigung *f*, Entsorgung *f* **eliminar** [elimi'nar] **vtr** <la> **ti** (= *quitar*), *tb* INFORM entfernen; *basura* beseitigen; *tb* MAT eliminieren **ti** MED (= *excretar*) ausscheiden **eliminatória** [elimina'toria] **f** DEP Ausscheidungskampf *m*, Vorrunde *f*

Abkürzung	Bedeutung
<i>f</i>	femenino / Femininum
	verbo transitivo / transitives Verb
	también / auch
	informatica / Informationstechnologie
	matematica / Mathematik
	medicina / Medizin
	deporte / Sport

i Umgangssprache und Slang sind in deinem Wörterbuch markiert mit **fam** (uso familiar), **pop** (lenguaje popular), **sl** (Slang) und **umg** (umgangssprachlich).

B Angelas E-Mail ist voller informeller Wörter. Ersetze die fettgedruckten Wörter durch die folgenden neutralen (= nicht umgangssprachlichen) Wörter.

amigos, loco, carga, madre, interesantes

Hola Lena,

Mi nombre es Ángela. Tengo 14 años y vivo en Madrid con mi **mamá** _____ y mi hermano **chiflado** _____ Mark.

Voy a la escuela secundaria local. Hacemos muchas cosas **chulas** _____ en la escuela y mi asignatura favorita es Físicas. Pero la Geografía es una verdadera **lata**.

Los fines de semana suelo salir con mis **colegas** _____.

O vamos de compras, nadamos o vamos al cine ...



- A f = femenino / Femininum, V/T = verbo transitivo / transitives Verb, tb = también / auch, INFORM = informatica / Informationstechnologie, MAT = matematica / Mathematik, MED = medicina / Medizin, DEP = deporte / Sport

- B
- Hola Lena,
Mi nombre es Ángela. Tengo 14 años y vivo en Madrid con mi **madre** y mi hermano **loco**, Mark. Voy a la escuela secundaria local. Hacemos muchas cosas **interesantes** en la escuela y mi asignatura favorita es Físicas. Pero la Geografía es una verdadera **carga**. Los fines de semana suelo salir con mis **amigos**.
O vamos de compras, nadamos o vamos al cine ...



A Wie sind die verschiedenen Wortarten in deinem **Schulwörterbuch** gekennzeichnet?

sustantivos*: _____ adjetivo: _____

verbos*: _____ adverbio: _____

*Achtung: Es gibt mehrere Arten von Substantiven und Verben!

B Trage die folgenden Wörter in die Tabelle ein:

manzana, gustosamente, cantar, cocina, niña, fantástico, feo, comer, hablar, igualmente, suave, perfectamente

sustantivo	verbo	adjetivo	adverbio
<i>manzana</i>			

i

Manchmal ist ein Wort mehreren Wortarten zuzuordnen.

C Finde das Wort **enemigo** in deinem **Schulwörterbuch**.
Welchen Wortarten ist es zuzuordnen? Fülle die Tabelle aus.

	Wortarten	Deutsche Übersetzung
A		
B		

D Um welche Wortarten handelt es sich bei den unterstrichenen Wörtern in diesen Sätzen?
Nimm dir dein **Schulwörterbuch** zu Hilfe.

1. ¿Puedes <u>limpiar</u> la pizarra, por favor?	<i>vt (verbo transitivo)</i>
2. Le dio a sus <u>zapatos</u> una buena limpieza.	
3. ¡Qué día tan <u>cálido</u> !	
4. A Ben le gusta leer libros <u>sobre</u> Australia.	
5. Empezaremos <u>alrededor de</u> las 10.	



A sustantivos = m, f, n; adjetivo = adj; verbos = v/aux, v/i, v/imp, v/r, v/t, v/unpers;
adverbio = adv

B

sustantivo	verbo	adjetivo	adverbio
manzana	cantar	fantástico	gustosamente
cocina	comer	feo	igualmente
niña	hablar	suave	perfectamente

C **A** = adj (Adjektiv) = feindlich; **B** = m (Substantiv) = der Feind

D **1. limpiar** = v/t (verbo transitivo); **2. zapato** = m (sustantivo);
3. cálido, a = adj (adjetivo); **4. calentar** = v/t (verbo transitivo);
5. sobre = prp (preposición); **6. alrededor de** = adv (adverbio)

Wörter mit mehreren Bedeutungen



i Einige Wörter mit sehr unterschiedlichen Bedeutungen werden gleich geschrieben. In deinem **Schulwörterbuch** sind diese mit hochgestellten Zahlen gekennzeichnet.

Laster¹_N (≈ schlechte Neigung) vicio *m*
Laster² umg **M** (≈ Lastwagen) camión *m*

Vergrößerte Darstellung der Wörterbuchseite

A Benutze dein **Schulwörterbuch**, um jedes dieser Wörter auf zwei verschiedene Arten zu übersetzen.

die Kiefer, der Kiefer	1	2
der Pass	1	2
die Mutter	1	2
canto	1	2
mango	1	2
papa	1	2

i Oft haben Wörter unterschiedliche Bedeutungen. In deinem **Schulwörterbuch** sind diese innerhalb der Einträge mit einer weißen Zahl in einem grauen Rechteck gekennzeichnet.

★ **memoria** [me'moria] **E** **1** Gedächtnis *n*; (≈ recuerdo) Erinnerung *f*; **mala** ~ schlechtes Gedächtnis *n*; ★ **de** ~ auswendig; **en** ~ **de** in Erinnerung an **acus**, zum Andenken an **acus**; **traer a la** ~ ins Gedächtnis rufen; **venir a la** ~ einfallen **Z** ~ **s pl** Memoiren *pl* **B** **INFORM** Speicher *m*; ~ **central** (o **principal**) Hauptspeicher *m*; ~ **USB** USB-Stick *m*; ~ **virtual** virtueller Speicher *m*

Vergrößerte Darstellung der Wörterbuchseite

B Benutze den Wörterbucheintrag **kochen** in deinem **Schulwörterbuch**, um die Sätze zu übersetzen.

m de cocina **kochen** **A** **V/T** Speisen guisar, cocinar; (≈ garen) cocer; *Wäsche* hervir; *Tee, Kaffee, Essen* hacer **B** **V/I** Flüssigkeit, *a. fig* hervir; *Speisen* guisar, cocinar

Vergrößerte Darstellung der Wörterbuchseite

1. Linus kocht gut.
2. Das Wasser kocht.

1. _____

2. _____



A

der Kiefer = ¹la mandíbula, la quijada, **die Kiefer** = ²el pino;

der Pass = ¹el passaporte, ²el puerto

die Mutter = ¹la madre, ²la tuerca;

canto = ¹das Singen, der Gesang, das Lied, ²die Kante, die Ecke, der Rand,
der Messerrücken

mango = ¹der Griff, der Stil, das Heft, ²die Mango

papa = ¹der Papst, ²die Kartoffel (Am)

B

1. Linus cocina bien.

2. El agua hierve.



A Wo findest du in deinem **Schulwörterbuch** die Konjugationsformen der Verben?

B Ergänze die Formen des **pretérito indefinido**:

poder:	tú _____	morir:	él _____
dar:	nosotros _____	decir:	vosotros _____
andar:	ellos _____	venir:	yo _____

C Füge in diesen Sätzen den **participio pasado** ein. Nimm dafür dein **Schulwörterbuch** zu Hilfe.

1. **romper**: Emily ha _____ el jarrón de su abuela.

2. **ver**: ¿Has _____ a Juan esta semana?

3. **hacer**: Este verano he _____ un curso de español.

4. **morir**: Ha _____ mi abuelo.

5. **decir**: ¿Qué has _____?

6. **abrir**: Jorge ha _____ la ventana.

7. **poner**: ¿Habéis _____ la leche en la nevera?

8. **escribir**: María me ha _____ una carta.



- A** Die Konjugationsformen der Verben sind zu finden auf den Seiten 689 - 705.
- B** tú pudiste, nosotros dimos, ellos anduvieron, él murio, vosotros dijisteis, yo vine
- C**
1. Emily ha **roto** el jarrón de su abuela.
 2. ¿Has **visto** a Juan esta semana?
 3. Este verano he **hecho** un curso de español.
 4. Ha **muerto** mi abuelo.
 5. ¿Qué **has** dicho?
 6. Jorge ha **abierto** la ventana.
 7. ¿Habéis **puesto** la leche en la nevera?
 8. María me ha **escrito** una carta.

Die Lautschrift verstehen



i Eine Liste der spanischen phonetischen Symbole findest du auf den Seiten 9 - 10 in deinem **Schulwörterbuch**.

A Verbinde die phonetische Transkription mit dem richtigen Wort.

- | | |
|----------|-------|
| [ˈtango] | gente |
| [ˈtʃiko] | llave |
| [ˈʎaβe] | cinco |
| [ˈxente] | chico |
| [ˈθiŋko] | tango |
-

B Unterstreiche das Wort, das sich nicht mit den anderen in der Gruppe reimt.

- | |
|-------------------------|
| 1. playa, caja, raya |
| 2. estas, capaz, compás |

C Der Buchstabe **g** wird im Spanischen nicht immer gleich ausgesprochen. Ordne die Wörter den Gruppen zu.

guardia, gente, algo, elegir, migración, gesto, global, agrado, gota

[g]	[x]	[ɣ]
<i>gafado</i>		



- A** ['tango] = tango; ['tʃiko] = chico; ['laβe] = llave;
['xente] = gente; ['θiŋko] = cinco
- B** 1. caja; 2. capaz
- C** [g] = guardia, global, gota; [x] = gente, elegir, gesto; [ɣ] = algo, migración, agrado



i **Tomar nota, tener en cuenta:** Einige Wörter werden oft in festen Kombinationen verwendet. Diese werden als **Kollokationen** bezeichnet.

A Welche Kollokation ist die richtige? Setze ein Häkchen (✓) in das entsprechende Feld. Nimm dir dein **Schulwörterbuch** zu Hilfe.

1. Juan está toma una foto de su perro.	✓	Juan da una foto de su perro.	
2. Mi perro me hace compañía .		Mi perro me da compañía .	

B Bilde Kollokationen, indem du die zusammengehörigen Wörter verbindest.

ponerse	la casa
tomar	20 años
hacer	una decisión
llevar	al teléfono
tener	venir

(Note: A curved line connects 'ponerse' to 'al teléfono' in the original image.)

C Finde die unterstrichenen spanischen Wörter in deinem **Schulwörterbuch** und setze das richtige Verb in die Lücken ein.

- ¡ Tomemos una decisión!
- Permítame _____ su atención sobre este cuadro.
- No soy capaz de _____ en marcha el motor.
- Lucas _____ la decisión correcta.
- Daniel _____ una noche en blanco.
- Me gustaría _____ un vistazo al cuadro más de cerca.



- A**
1. Juan **toma una foto** de su perro.
 2. Mi perro me **hace compañía**.
- B** ponerse al teléfono; tomar una decisión; hacer venir; llevar la casa; tener 20 años
- C**
1. **¡Tomemos** una decisión!
 2. Permítame **llamar** su atención sobre este cuadro.
 3. No soy capaz de **poner** en marcha el motor.
 4. Lucas **toma** la decisión correcta.
 5. Daniel **pasó** una noche en blanco.
 6. Me gustaría **echarle** un vistazo al cuadro más de cerca.



i In deinem **Schulwörterbuch** findest du auch Redewendungen und Sprichwörter.

Geige *f* violin *m* (♂ im Span. maskulin);
fig die erste ~ spielen llevar la voz can-
 tante **Geiger(in)** *M/F* violinista *m/f*

Vergrößerte Darstellung der Wörterbuchseite

A Fülle die Lücken aus, um die deutschen Wendungen zu bilden. Verwende dann dein **Schulwörterbuch**, um die spanischen Übersetzungen zu finden.

- | Fugen | Putz | Hühnchen | Fell | |
|---------------------------|------|----------|-------------|---------------------------------------|
| 1. ein dickes _____ | | | <i>Fell</i> | haben = <i>tener piel de elefante</i> |
| 2. mit jemandem ein _____ | | | | zu rupfen haben = _____ |
| 3. auf den _____ | | | | hauen = _____ |
| 4. aus den _____ | | | | geraten = _____ |

B 1. Schreibe die gesuchten Körperteile in die Lücken. Verwende dein **Schulwörterbuch**, um die Wendungen nachzuschlagen.

dedos, brazo, boca, cabeza, pies, narices

- no tener (ni) _____ ni cabeza
- se me hace la _____ agua
- estar hasta las _____
- se me va la _____
- ser el _____ derecho de alguien
- no tener dos _____ de frente

2. Verbinde nun jede der Wendungen mit der dazugehörigen Bedeutung.

- | | |
|-----------------------------|---|
| A. die Nase voll haben | D. Das Wasser läuft mir im Munde zusammen |
| B. mir wird schwindelig | E. jemandes rechte Hand sein |
| C. keine große Leuchte sein | F. weder Hand noch Fuß haben |



- A**
1. ein dickes **Fell** haben = tener piel de elefante
 2. mit jemandem ein **Hühnchen** zu rupfen haben = tener una cuenta pendiente con alguien
 3. auf den **Putz** hauen = ir de juerga
 4. aus den **Fugen** geraten = desencajarse, deshacerse

- B**
1. 1. no tener (ni) **pies** ni cabeza
 2. se me hace la **boca** agua
 3. estar hasta las **narices**
 4. se me va la **cabeza**
 5. ser el **brazo** derecho de alguien
 6. no tener dos **dedos** de frente

2.

A. = 3 D. = 2

B. = 4 E. = 5

C. = 6 F. = 1

Falsche Freunde



Falsche Freunde sind Wörter, die im Spanischen und Deutschen ähnlich klingen, aber unterschiedliche Bedeutungen haben.

A

Freunde oder falsche Freunde? Kreuze die Wortpaare mit unterschiedlichen Bedeutungen an. Nimm dein **Schulwörterbuch** zu Hilfe.

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| Kompliment = complemento | <input type="checkbox"/> | Regal = regalo | <input type="checkbox"/> |
| Dosis = dosis | <input type="checkbox"/> | Tunnel = túnel | <input type="checkbox"/> |
| Platz = plaza | <input type="checkbox"/> | Endivie = endibia | <input type="checkbox"/> |
| Mantel = mantel | <input type="checkbox"/> | Roman = romano | <input type="checkbox"/> |

B

Benutze dein **Schulwörterbuch**, um diese spanischen Wörter zu übersetzen:

adición, cofre, famoso, mapa, raqueta, refrán, término

Finde die Übersetzungen in dem Buchstabengitter:

A B R O Q E B H D T S
H N C E H R R Q I H P
L N G U G T V S R C R
R A R E F Ä C N M U I
T T S Z M H L P J S C
L L F B E R Ü H M T E
P G C E S I S D C K W
D D C U L E X S Q S O
T K D O Y N I X E G R
E T R A K D N A L N T
H S X X P E Y V E R L

Lösungen



A Kompliment = complemento **X**; Mantel = mantel **X**; Regal = regalo **X**;
Endivie = endibia **X**; Roman = romano **X**

B Sucht, Truhe, berühmt, Landkarte, Schläger, Sprichwort, Ende

A B R O Q E B H D T S
H N C E H R R Q I H P
L N G U G T V S R C R
R A K E F Ä C N M U I
T T S Z M H L P J S C
L L F B E R Ü H M T E
P G C E S I S D C K W
D D C U L E X S Q S O
T K D O Y N I X E G R
E T R A K D N A L N T
H S X X P E Y V E R L



01	das gesuchte Wort schnell mithilfe des ersten und letzten Stichworts auf der Seite finden.	<input type="checkbox"/>
02	die Abkürzungen in meinem Schulwörterbuch anhand der Liste am Ende des Buchs verstehen.	<input type="checkbox"/>
03	mithilfe meines Schulwörterbuchs Umgangssprache und Slang richtig identifizieren und anwenden.	<input type="checkbox"/>
04	die richtige Übersetzung finden, indem ich ...	
	• verschiedene Wortarten erkenne	<input type="checkbox"/>
	• beachte, dass Wörter manchmal mehr als einen Eintrag haben (hochgestellte Zahlen nach dem Stichwort)	<input type="checkbox"/>
	• unterschiedliche Bedeutungen innerhalb eines Wörterbucheintrags erkenne	<input type="checkbox"/>
05	mithilfe meines Schulwörterbuchs die gesuchte Verbform finden.	<input type="checkbox"/>
06	mithilfe der phonetischen Transkriptionen herausfinden, wie man die Wörter ausspricht .	<input type="checkbox"/>
07	meine Sprache verbessern , indem ich mein Schulwörterbuch verwende, um ...	
	• die richtige Kollokation zu finden.	<input type="checkbox"/>
	• Redewendungen zu finden und zu übersetzen.	<input type="checkbox"/>
08	Fehler vermeiden, indem ich falsche Freunde erkenne.	<input type="checkbox"/>



Wörterbuch-Rallye..... Seite 4

- 01 época, equipo, escalera, escribir, escuela, esfuerzo, especial
- 02 sechs Stichwörter
- 03 parteisch = parcial; erschrecken = asustar; eifrig = diligente;
Schleifmaschine = afiladora; Kniescheibe = rótula; ertragen = soportar
- 04 die Abhängigkeit; die Zweigstelle, die Niederlassung
Seite 125
- 05 Der Eintrag ist in zwei Teile unterteilt, weil **idealista** ein Adjektiv
oder ein Substantiv sein kann.
- 06 Eine Liste aller Symbole und Abkürzungen findet man ab Seite 716 im Wörterbuch.
- 07 franja, naranja; hierro, yerro; hola, ola
- 08 Die spanischen Symbole befinden sich auf den Seiten 9 - 10 im Wörterbuch.
- 09 Jorge **tuvo** una furgoneta Volkswagen.
Mis padres **quisieron** ir de vacaciones con nosotros.
¿**Pusiste** tú los cuadros a la pared?
- 10 Seite 689
- 11 alto/a = hoch; el balón = der Ball; notar = bemerken; prominente = hervorragend;
el regalo = das Geschenk; el compás = der Zirkel

Schnell das richtige Wort finden Seite 8

- A Wörter auf dieser Seite: letra, levantar, léxico, liar, librar
- B escozor, esculpir, escuela, escribir
- C psicoanálisis, psicología, psicólogo, psicosis, psiquiatra, psíquico

Dein Schulwörterbuch decodieren Seite 10

- A f = femenino / Femininum, V/T = verbo transitivo / transitives Verb, tb = también / auch,
INFORM = informatica / Informationstechnologie, MAT = matematica / Mathematik,
MED = medicina / Medizin, DEP = deporte / Sport



B Hola Lena,
 Mi nombre es Ángela. Tengo 14 años y vivo en Madrid con mi **madre** y mi hermano **loco**, Mark. Voy a la escuela secundaria local. Hacemos muchas cosas **interesantes** en la escuela y mi asignatura favorita es Físicas. Pero la Geografía es una verdadera **carga**. Los fines de semana suelo salir con mis **amigos**. O vamos de compras, nadamos o vamos al cine ...

Wortarten..... Seite 12

A sustantivos = m, f, n; adjetivo = adj; verbos = v/aux, v/i, v/imp, v/r, v/t, v/unpers; adverbio = adv

B	sustantivo	verbo	adjetivo	adverbio
	manzana	cantar	fantástico	gustosamente
	cocina	comer	feo	igualmente
	niña	hablar	suave	perfectamente

C **A** = adj (Adjektiv) = feindlich; **B** = m (Substantiv) = der Feind

D 1. **limpiar** = v/t (verbo transitivo); 2. **zapato** = m (sustantivo);
 3. **cálido, a** = adj (adjetivo); 4. **calentar** = v/t (verbo transitivo);
 5. **sobre** = prp (preposición); 6. **alrededor de** = adv (adverbio)

Wörter mit mehreren Bedeutungen..... Seite 14

A **der Kiefer** = ¹la mandíbula, la quijada, **die Kiefer** = ²el pino;
der Pass = ¹el passaporte, ²el puerto, el paso, el desfiladero;
die Mutter = ¹la madre, ²la tuerca;
canto = ¹das Singen, der Gesang, das Lied, ²die Kante, die Ecke, der Rand, der Messerrücken
mango = ¹der Griff, der Stil, das Heft, ²die Mango
papa = ¹der Papst, ²die Kartoffel (Am)

B 1. Linus cocina bien.
 2. El agua hierve.

Verben..... Seite 16

A Die Konjugationsformen der Verben sind zu finden auf den Seiten 689 - 705.

B tú pudiste, nosotros dimos, ellos anduvieron, él murio, vosotros dijisteis, yo vine

C 1. Emily ha **roto** el jarrón de su abuela.
 2. ¿Has **visto** a Juan esta semana?
 3. Este verano he **hecho** un curso de español.
 4. Ha **muerto** mi abuelo.
 5. ¿Qué **has** dicho?
 6. Jorge ha **abierto** la ventana.
 7. ¿Habéis **puesto** la leche en la nevera?
 8. María me ha **escrito** una carta.

Bestellung Schulwörterbuch



Ich bestelle die folgende Anzahl als Klassensatz für meine Schule:

Anzahl	ISBN	
	978-3-12-514631-0 Schulwörterbuch Englisch	15,00 €
	978-3-12-514632-7 Schulwörterbuch Französisch	15,00 €
	978-3-12-514633-4 Schulwörterbuch Spanisch	16,95 €
	978-3-12-514634-1 Schulwörterbuch Latein	16,95 €

Lieferung und Rechnung an folgende Schuladresse:

.....
Schuladresse

.....
Ansprechperson

.....
Ort, Datum, Unterschrift



Schulstempel

Ja, ich möchte per Newsletter informiert werden.

Ja, ich möchte per Newsletter von der PONS Langenscheidt GmbH über Produkte und Aktionen der PONS Langenscheidt GmbH informiert werden und erlaube mein personenbezogenes Nutzungsverhalten im Newsletter zu erfassen und auszuwerten, um die Inhalte besser auf meine persönlichen Interessen auszurichten. Mit der Verarbeitung der hierfür erforderlichen Daten bin ich gemäß Datenschutzerklärung einverstanden. Diese Einwilligung kann ich über das Anklicken eines Links am Ende eines jeden Newsletters, mit Wirkung für die Zukunft kostenfrei widerrufen.

Ja, ich möchte über digitale Produkte für die Schule informiert werden.

@

.....
E-Mail

So einfach können Sie bestellen:



per Post

Stuttgarter Verlagskontor
SVK GmbH
Rotebühlstraße 77
70178 Stuttgart



per E-Mail

langenscheidt@
svk-service.de



per Telefon

0711-6672-1100



per Fax

0711-6672-1974

Bei inhaltlichen Fragen wenden Sie sich bitte an:



per E-Mail

kundenservice@langenscheidt.com

Bestellkonditionen für Klassensätze (Print-Produkte):

Sie können Klassensätze direkt im Verlag oder in Ihrer Buchhandlung bestellen. Soweit Klassensatzbestellungen im eigenen Budget der Schule und zum Verbleib/Eigentum der Exemplare in der Schule angeschafft werden, kann ein Nachlass von 12% gewährt werden. Eine Klassensatzbestellung liegt vor, wenn mindestens 11 Exemplare eines Titels bestellt werden. Bei einer Lieferung ab 11 Exemplaren innerhalb der Bundesrepublik Deutschland fallen keine Versandkosten an. Ansonsten berechnen wir eine Pauschale für Porto und Verpackung von 4,45 €. Nachlieferungen erfolgen kostenfrei. Bestellungen direkt im Verlag werden über unsere Verlagsauslieferung, die Stuttgarter Verlagskontor GmbH, Rotebühlstr. 77, 70178 Stuttgart, +49(0)711/6672-1100 („SVK“) abgewickelt. Lieferzeit: ca. 8 Arbeitstage. Sie haben das Recht, binnen 14 Tagen ohne Angabe von Gründen diesen Vertrag zu widerrufen. Die Widerrufsfrist beträgt 14 Tage ab dem Tag, an dem Sie oder eine von Ihnen benannte Person, die nicht Beförderer ist, die Waren in Besitz genommen haben bzw. hat. Um Ihr Widerrufsrecht auszuüben, müssen Sie uns mittels einer eindeutigen Erklärung (z. B. ein mit der Post versandter Brief, Telefax oder E-Mail an SVK) über Ihren Entschluss, diesen Vertrag zu widerrufen, informieren. Zur Wahrung der Widerrufsfrist reicht es aus, dass Sie die Mitteilung über die Ausübung des Widerrufsrechts vor Ablauf der Widerrufsfrist absenden. Sie tragen die unmittelbaren Kosten der Rücksendung der Waren. Wir verarbeiten Ihre Daten zur Lieferung und Rechnungsstellung (Art. 6 I b DSGVO). In Bezug auf die Lieferung und Rechnungsstellung sind wir mit SVK gemeinsam verantwortlich (Art. 26 DSGVO).

Weitere Informationen: <https://www.pons.de/datenschutz> ·
Datenschutzbeauftragter: datenschutz@pons.de